# ***Get Started***

# ***Bắt đầu***

## ***Introduction***

## ***Giới thiệu***

***What is Electron?***

**Electron là gì?**

*Electron is a framework for building desktop applications using JavaScript, HTML, and CSS. By embedding Chromium and Node.js into its binary, Electron allows you to maintain one JavaScript codebase and create cross-platform apps that work on Windows, macOS, and Linux — no native development experience required.*

Electron là một khung làm việc (framework) để phát triển ứng dụng desktop bằng JavaScript, HTML và CSS. Bằng cách tích hợp Chromium và Node.js vào tệp nhị phân của mình, Electron cho phép bạn duy trì một mã nguồn JavaScript duy nhất và tạo ra các ứng dụng đa nền tảng hoạt động trên Windows, macOS và Linux — không yêu cầu kinh nghiệm phát triển bản địa.

***Getting started***

**Bắt đầu**

*We recommend you to start with the tutorial, which guides you through the process of developing an Electron app and distributing it to users. The examples and API documentation are also good places to browse around and discover new things.*

Chúng tôi khuyên bạn nên bắt đầu với hướng dẫn, giúp bạn thực hiện quy trình phát triển ứng dụng Electron và phân phối nó cho người dùng. Các ví dụ và tài liệu API cũng là những nguồn tài liệu hữu ích để bạn tham khảo và khám phá những điều mới mẻ.

***Running examples with Electron Fiddle***

**Chạy các ví dụ với Electron Fiddle**

*Electron Fiddle is a sandbox app written with Electron and supported by Electron's maintainers. We highly recommend installing it as a learning tool to experiment with Electron's APIs or to prototype features during development.*

Electron Fiddle là một ứng dụng sandbox được phát triển bằng Electron và được hỗ trợ bởi các nhà phát triển chính thức của Electron. Chúng tôi khuyến khích bạn cài đặt ứng dụng này như một công cụ học tập để thử nghiệm các API của Electron hoặc để tạo mẫu các tính năng trong quá trình phát triển.

*Fiddle also integrates nicely with our documentation. When browsing through examples in our tutorials, you'll frequently see an "Open in Electron Fiddle" button underneath a code block.*

Fiddle cũng tích hợp mượt mà với tài liệu của chúng tôi. Khi duyệt qua các ví dụ trong các hướng dẫn của chúng tôi, bạn sẽ thường thấy nút "Mở trong Electron Fiddle" bên dưới một khối mã.

*If you have Fiddle installed, this button will open a fiddle.electronjs.org link that will automatically load the example into Fiddle, no copy-pasting required.*

Nếu bạn đã cài đặt Fiddle, nút này sẽ mở liên kết fiddle.electronjs.org, tự động tải ví dụ vào Fiddle mà không cần sao chép và dán.

// main.js

const { app, BrowserWindow } = require('electron/main')

const path = require('node:path')

function createWindow () {

const win = new BrowserWindow({

width: 800,

height: 600,

webPreferences: {

preload: path.join(\_\_dirname, 'preload.js')

}

})

win.loadFile('index.html')

}

app.whenReady().then(() => {

createWindow()

app.on('activate', () => {

if (BrowserWindow.getAllWindows().length === 0) {

createWindow()

}

})

})

app.on('window-all-closed', () => {

if (process.platform !== 'darwin') {

app.quit()

}

})

// preload.js

window.addEventListener('DOMContentLoaded', () => {

const replaceText = (selector, text) => {

const element = document.getElementById(selector)

if (element) element.innerText = text

}

for (const type of ['chrome', 'node', 'electron']) {

replaceText(`${type}-version`, process.versions[type])

}

})

//index.html

<!DOCTYPE html>

<html>

<head>

<meta charset="UTF-8">

<title>Hello World!</title>

<meta http-equiv="Content-Security-Policy" content="script-src 'self' 'unsafe-inline';" />

</head>

<body>

<h1>Hello World!</h1>

<p>

We are using Node.js <span id="node-version"></span>,

Chromium <span id="chrome-version"></span>,

and Electron <span id="electron-version"></span>.

</p>

</body>

</html>

***What is in the docs?***

**Trong tài liệu có gì?**

*All the official documentation is available from the sidebar. These are the different categories and what you can expect on each one:*

Tất cả tài liệu chính thức đều có sẵn trong thanh bên. Dưới đây là các danh mục khác nhau và những gì bạn có thể mong đợi ở từng danh mục:

* ***Tutorial:*** *An end-to-end guide on how to create and publish your first Electron application.*
* **Hướng dẫn chi tiết:** Hướng dẫn từng bước về cách tạo và phát hành ứng dụng Electron đầu tiên của bạn.
* ***Processes in Electron:*** *In-depth reference on Electron processes and how to work with them.*
* **Các quy trình trong Electron:** Tài liệu tham khảo chi tiết về các quy trình trong Electron và cách làm việc với chúng.
* ***Best Practices:*** *Important checklists to keep in mind when developing an Electron app.*
* **Thực hành tốt nhất:** Danh sách kiểm tra quan trọng cần lưu ý khi phát triển ứng dụng Electron.
* ***Examples:*** *Quick references to add features to your Electron app.*
* **Ví dụ:** Các tham chiếu nhanh để thêm tính năng vào ứng dụng Electron của bạn.
* ***Development:*** *Miscellaneous development guides.*
* **Phát triển:** Các hướng dẫn phát triển khác nhau.
* ***Distribution:*** *Learn how to distribute your app to end users.*
* **Phân phối:** Học cách phân phối ứng dụng của bạn đến người dùng cuối.
* ***Testing And Debugging:*** *How to debug JavaScript, write tests, and other tools used to create quality Electron applications.*
* **Kiểm thử và gỡ lỗi:** Cách gỡ lỗi JavaScript, viết các bài kiểm thử và các công cụ khác được sử dụng để phát triển ứng dụng Electron chất lượng.
* ***References:*** *Useful links to better understand how the Electron project works and is organized.*
* **Tham khảo:** Các liên kết hữu ích để hiểu rõ hơn về cách dự án Electron hoạt động và được tổ chức.
* ***Contributing:*** *Compiling Electron and making contributions can be daunting. We try to make it easier in this section.*
* **Đóng góp:** Việc biên dịch Electron và đóng góp có thể gây khó khăn. Chúng tôi cố gắng làm cho quá trình này dễ dàng hơn trong phần này.

***Getting help***

**Nhận sự trợ giúp**

*Are you getting stuck anywhere? Here are a few links to places to look:*

Bạn có gặp khó khăn ở đâu không? Dưới đây là một số liên kết đến các nguồn thông tin hữu ích:

*If you need help with developing your app, our community Discord server is a great place to get advice from other Electron app developers.*

Nếu bạn cần hỗ trợ trong việc phát triển ứng dụng của mình, máy chủ Discord của cộng đồng chúng tôi là nơi tuyệt vời để nhận lời khuyên từ các nhà phát triển ứng dụng Electron khác.

*If you suspect you're running into a bug with the electron package, please check the GitHub issue tracker to see if any existing issues match your problem. If not, feel free to fill out our bug report template and submit a new issue.*

Nếu bạn nghi ngờ rằng mình đang gặp phải lỗi với gói Electron, vui lòng kiểm tra trình theo dõi vấn đề trên GitHub để xem liệu có vấn đề nào hiện có trùng khớp với vấn đề của bạn hay không. Nếu không, hãy thoải mái điền vào mẫu báo cáo lỗi của chúng tôi và gửi một vấn đề mới.

## ***Why Electron***

## ***Tại sao là Electron?***

*Electron is a framework enabling developers to build cross-platform desktop applications for macOS, Windows, and Linux by combining web technologies (HTML, JavaScript, CSS) with Node.js and native code. It is open-source, MIT-licensed, and free for both commercial and personal use. In this document, we’ll explain why companies and developers choose Electron.*

Electron là một khung công cụ cho phép các nhà phát triển tạo ra các ứng dụng desktop đa nền tảng cho macOS, Windows và Linux bằng cách kết hợp các công nghệ web (HTML, JavaScript, CSS) với Node.js và mã nguồn gốc. Nó là mã nguồn mở, được cấp phép theo giấy phép MIT và miễn phí cho cả mục đích thương mại và cá nhân. Trong tài liệu này, chúng tôi sẽ giải thích lý do tại sao các công ty và nhà phát triển lựa chọn Electron.

*We can split up the benefits of Electron in two questions: First, why should you use web technologies to build your application? Then, why should you choose Electron as the framework to do so?*

Chúng ta có thể chia lợi ích của Electron thành hai câu hỏi: Thứ nhất, tại sao bạn nên sử dụng công nghệ web để phát triển ứng dụng của mình? Thứ hai, tại sao bạn nên chọn Electron làm khung làm việc để thực hiện điều đó?

*If you’re already using web technologies for your application, you can skip straight to the Why Electron? section below.*

Nếu bạn đã sử dụng công nghệ web cho ứng dụng của mình, bạn có thể bỏ qua phần "Tại sao lại là Electron?" bên dưới.

*Why choose web technologies*

Tại sao nên chọn công nghệ web?

*Web technologies include HTML, CSS, JavaScript, and WebAssembly. They’re the storefront of the modern Internet. Those technologies have emerged as the best choice for building user interfaces — both for consumer applications as well as mission-critical business applications. This is true both for applications that need to run in a browser as well as desktop applications that are not accessible from a browser. Our bold claim here is that this isn’t just true for cross-platform applications that need to run on multiple operating systems but true overall.*

Công nghệ web bao gồm HTML, CSS, JavaScript và WebAssembly. Chúng là giao diện chính của Internet hiện đại. Những công nghệ này đã trở thành lựa chọn hàng đầu để phát triển giao diện người dùng — cả cho ứng dụng tiêu dùng lẫn ứng dụng doanh nghiệp quan trọng. Điều này đúng cả với các ứng dụng cần chạy trong trình duyệt lẫn ứng dụng desktop không thể truy cập qua trình duyệt. Lời khẳng định táo bạo của chúng tôi ở đây là điều này không chỉ đúng đối với các ứng dụng đa nền tảng cần chạy trên nhiều hệ điều hành mà còn đúng một cách tổng thể.

*As an example, NASA’s actual Mission Control is written with web technologies. The Bloomberg Terminal, the computer system found at every financial institution, is written with web technologies and runs inside Chromium. It costs $25,000 per user, per year. The McDonald’s ordering kiosk, powering the world’s biggest food retailer, is entirely built with Chromium. The SpaceX’s Dragon 2 space capsule uses Chromium to display its interface. You get the point: web technologies are a great tech stack to build user interfaces.*

Ví dụ, Trung tâm Điều khiển Nhiệm vụ thực tế của NASA được phát triển bằng công nghệ web. Hệ thống máy tính Bloomberg Terminal, có mặt tại mọi tổ chức tài chính, cũng được phát triển bằng công nghệ web và chạy trên nền tảng Chromium. Chi phí cho mỗi người dùng là $25,000 mỗi năm. Kiosk đặt hàng của McDonald’s, hệ thống hỗ trợ chuỗi bán lẻ thực phẩm lớn nhất thế giới, được xây dựng hoàn toàn bằng Chromium. Tàu vũ trụ Dragon 2 của SpaceX sử dụng Chromium để hiển thị giao diện người dùng. Bạn đã hiểu ý: công nghệ web là một bộ công cụ công nghệ tuyệt vời để phát triển giao diện người dùng.

*Here are the reasons we, the Electron maintainers, are betting on the web.*

Dưới đây là những lý do tại sao chúng tôi, các nhà phát triển Electron, tin tưởng vào web.

***Versatility***

**Đa năng**

*Modern versions of HTML and CSS enable your developers and designers to fully express themselves. The web’s showcase includes Google Earth, Netflix, Spotify, Gmail, Facebook, Airbnb, or GitHub. Whatever interface your application needs, you will be able to express it with HTML, CSS, and JavaScript.*

Các phiên bản hiện đại của HTML và CSS cho phép các nhà phát triển và thiết kế của bạn thể hiện ý tưởng một cách đầy đủ. Các ứng dụng tiêu biểu trên web bao gồm Google Earth, Netflix, Spotify, Gmail, Facebook, Airbnb hoặc GitHub. Dù ứng dụng của bạn cần giao diện như thế nào, bạn đều có thể thể hiện nó bằng HTML, CSS và JavaScript.

*If you want to focus on building a great product without figuring out how you can realize your designer’s vision in a specific UI framework, the web is a safe bet.*

Nếu bạn muốn tập trung vào việc phát triển một sản phẩm tuyệt vời mà không cần phải lo lắng về cách hiện thực hóa tầm nhìn của nhà thiết kế trong một khung giao diện người dùng cụ thể, thì web là một lựa chọn an toàn.

***Reliability***

**Độ tin cậy**

*Web technologies are the most-used foundation for user interfaces on the planet. They have been hardened accordingly. Modern computers have been optimized from the CPU to the operating system to be good at running web technologies. The manufacturers of your user’s devices—be that an Android phone or the latest MacBook—will ensure that they can visit websites, play videos on YouTube, or display emails. In turn, they’ll also ensure that your app has a stable foundation, even if you have just one user.*

Công nghệ web là nền tảng được sử dụng phổ biến nhất cho giao diện người dùng trên toàn cầu. Chúng đã được tối ưu hóa tương ứng. Các máy tính hiện đại đã được tối ưu hóa từ CPU đến hệ điều hành để có thể chạy các công nghệ web một cách hiệu quả. Các nhà sản xuất thiết bị của người dùng - dù đó là điện thoại Android hay MacBook mới nhất - sẽ đảm bảo rằng họ có thể truy cập trang web, xem video trên YouTube hoặc hiển thị email. Đổi lại, họ cũng sẽ đảm bảo rằng ứng dụng của bạn có một nền tảng ổn định, ngay cả khi bạn chỉ có một người dùng.

If you want to focus on building a great product without debugging a weird quirk that nobody has found before, the web is a safe bet.

Nếu bạn muốn tập trung vào việc phát triển một sản phẩm tuyệt vời mà không phải mất thời gian khắc phục một lỗi kỳ lạ mà chưa ai phát hiện ra trước đó, thì web là một lựa chọn an toàn.

***Interoperability***

**Khả năng tương tác**

*Whatever provider or customer data you need to interact with, they will have probably thought of an integration path with the web. Depending on your technology choice, embedding a YouTube video either takes 30 seconds or requires you to hire a team devoted to streaming and hardware-accelerated video decoding. In the case of YouTube, using anything other than the provided players is actually against their terms and conditions, so you’ll likely embed a browser frame before you implement your own video streaming decoder.*

Dù bạn cần tương tác với dữ liệu của nhà cung cấp hay khách hàng nào, họ có thể đã nghĩ đến một phương án tích hợp với web. Tùy thuộc vào lựa chọn công nghệ của bạn, việc nhúng video YouTube có thể chỉ mất 30 giây hoặc yêu cầu bạn thuê một đội ngũ chuyên trách về phát trực tuyến và giải mã video bằng phần cứng. Trong trường hợp của YouTube, việc sử dụng bất kỳ trình phát nào khác ngoài trình phát được cung cấp thực sự vi phạm điều khoản và điều kiện của họ, vì vậy bạn có thể sẽ nhúng một khung trình duyệt trước khi triển khai trình giải mã phát trực tuyến video của riêng mình.

*There will be virtually no platform where your app cannot run if you build it with web technologies. Virtually all devices with a display—be that an ATM, a car infotainment system, a smart TV, a fridge, or a Nintendo Switch—come with means to display web technologies. The web is safe bet if you want to be cross-platform.*

Nếu bạn phát triển ứng dụng bằng công nghệ web, gần như không có nền tảng nào mà ứng dụng của bạn không thể chạy được. Hầu hết các thiết bị có màn hình — dù đó là máy ATM, hệ thống giải trí trên xe hơi, tivi thông minh, tủ lạnh hay Nintendo Switch — đều được trang bị khả năng hiển thị công nghệ web. Web là lựa chọn an toàn nếu bạn muốn phát triển ứng dụng đa nền tảng.

***Ubiquity***

**Sự phổ biến**

*It’s easy to find developers with experience building with web technologies. If you’re a developer, it’ll be easy to find answers to your questions on Google, Stack Overflow, GitHub, or a coding AI of your choice. Whatever problem you need to solve, it’s likely that somebody has solved it well before—and that you can find the answer to the puzzle online.*

Dễ dàng tìm được các nhà phát triển có kinh nghiệm trong việc phát triển ứng dụng web. Nếu bạn là một nhà phát triển, bạn có thể dễ dàng tìm thấy câu trả lời cho các câu hỏi của mình trên Google, Stack Overflow, GitHub hoặc công cụ AI lập trình mà bạn lựa chọn. Bất kỳ vấn đề nào bạn cần giải quyết, rất có thể đã có ai đó giải quyết thành công trước đó — và bạn có thể tìm thấy câu trả lời cho bài toán đó trực tuyến.

*If you want to focus on building a great product with ample access to resources and materials, the web is a safe bet.*

Nếu bạn muốn tập trung vào việc phát triển một sản phẩm xuất sắc với nguồn lực và tài nguyên dồi dào, internet là một lựa chọn an toàn.

***Why choose Electron***

**Tại sao nên chọn Electron?**

*Electron combines Chromium, Node.js, and the ability to write custom native code into one framework for building powerful desktop applications. There are three main reasons to use Electron:*

Electron kết hợp Chromium, Node.js và khả năng viết mã gốc tùy chỉnh thành một khung làm việc duy nhất để phát triển các ứng dụng desktop mạnh mẽ. Có ba lý do chính để sử dụng Electron:

***Enterprise-grade***

**Dành cho doanh nghiệp**

*Electron is reliable, secure, stable, and mature. It is the premier choice for companies building their flagship product. We have a list of some of those companies on our homepage, but just among chat apps, Slack, Discord, and Skype are built with Electron. Among AI applications, both OpenAI’s ChatGPT and Anthropic’s Claude use Electron. Visual Studio Code, Loom, Canva, Notion, Docker, and countless other leading developers of software bet on Electron.*

Electron là một công cụ đáng tin cậy, an toàn, ổn định và đã được kiểm chứng. Đây là lựa chọn hàng đầu cho các công ty đang phát triển sản phẩm chủ lực của mình. Chúng tôi có danh sách một số công ty đó trên trang chủ của mình, nhưng chỉ riêng trong lĩnh vực ứng dụng chat, Slack, Discord và Skype đều được xây dựng bằng Electron. Trong lĩnh vực ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI), cả ChatGPT của OpenAI và Claude của Anthropic đều sử dụng Electron. Visual Studio Code, Loom, Canva, Notion, Docker và vô số nhà phát triển phần mềm hàng đầu khác đều tin tưởng vào Electron.

*We did make it a priority to make Electron easy to work with and a delight for developers. That’s likely the main reason why Electron became as popular as it is today — but what keeps Electron alive and thriving is the maintainer’s focus on making Electron as stable, secure, performant, and capable of mission-critical use cases for end users as possible. We’re building an Electron that is ready to be used in scenarios where unfixable bugs, unpatched security holes, and outages of any kind are worst-case scenarios.*

Chúng tôi đã ưu tiên việc làm cho Electron dễ sử dụng và mang lại trải nghiệm tuyệt vời cho các nhà phát triển. Đó có lẽ là lý do chính khiến Electron trở nên phổ biến như ngày nay — nhưng điều gì khiến Electron tiếp tục phát triển và thịnh vượng chính là sự tập trung của các nhà phát triển vào việc làm cho Electron trở nên ổn định, an toàn, hiệu suất cao và có khả năng đáp ứng các trường hợp sử dụng quan trọng cho người dùng cuối. Chúng tôi đang phát triển một phiên bản Electron sẵn sàng cho các tình huống mà các lỗi không thể khắc phục, lỗ hổng bảo mật chưa được vá và các sự cố ngừng hoạt động là những tình huống tồi tệ nhất.

***Mature***

*Our current estimation is that most desktop computers on the planet run at least one Electron app. Electron has grown by prioritizing talent in its maintainer group, fostering excellent and sustainable engineering practices in managing the ongoing maintenance, and proactively inviting companies betting on Electron to directly contribute to the project. We’re an impact project with the OpenJS foundation, which is itself a part of the Linux foundation. We share resources and expertise with other foundation projects like Node.js, ESLint, Webpack - or the Linux Kernel or Kubernetes.*

Ước tính hiện tại của chúng tôi cho thấy hầu hết các máy tính để bàn trên hành tinh này đều chạy ít nhất một ứng dụng Electron. Electron đã phát triển bằng cách ưu tiên nhân tài trong nhóm duy trì, thúc đẩy các thực hành kỹ thuật xuất sắc và bền vững trong việc quản lý việc duy trì liên tục, và chủ động mời các công ty đặt cược vào Electron tham gia trực tiếp vào dự án. Chúng tôi là một dự án có tác động thuộc Quỹ OpenJS, vốn là một phần của Quỹ Linux. Chúng tôi chia sẻ tài nguyên và chuyên môn với các dự án khác của quỹ như Node.js, ESLint, Webpack - hoặc Nhân Linux hay Kubernetes.

*What does all of that mean for you, a developer, in practice?*

Điều đó có ý nghĩa gì đối với bạn, một nhà phát triển, trong thực tế?

* *Reliable release schedule: Electron will release a new major version in lockstep with every second major Chromium release, usually on the same day as Chromium. A lot of work, both in the form of building processes and tools, but also in terms of raw invested hours every week, has to go into making that happen.*
* Lịch trình phát hành đáng tin cậy: Electron sẽ phát hành một phiên bản chính mới đồng bộ với mỗi phiên bản chính thứ hai của Chromium, thường vào cùng ngày với Chromium. Để thực hiện điều này, cần phải đầu tư rất nhiều công sức, cả về quy trình xây dựng và công cụ, cũng như về số giờ làm việc thực tế mỗi tuần.
* *No dictators: Sometimes, betting on a technology also requires you to bet on a single person or company. In turn, it requires you to trust that the person or company never has a breakdown, starts fighting you directly, or does anything else drastic that’ll force you rethink your entire tech stack. Electron is maintained by a diverse set of companies (Microsoft, Slack/Salesforce, Notion, and more) and will continue to welcome more companies interested in ensuring their “seat at the decision-making table”.*
* Không có nhà độc tài: Đôi khi, đầu tư vào một công nghệ cũng đồng nghĩa với việc bạn phải đặt cược vào một cá nhân hoặc công ty cụ thể. Điều này đòi hỏi bạn phải tin tưởng rằng cá nhân hoặc công ty đó sẽ không bao giờ gặp sự cố, không đối đầu trực tiếp với bạn hoặc làm bất cứ điều gì khác có thể buộc bạn phải xem xét lại toàn bộ hệ thống công nghệ của mình. Electron được duy trì bởi một nhóm đa dạng các công ty (Microsoft, Slack/Salesforce, Notion và nhiều công ty khác) và sẽ tiếp tục chào đón thêm các công ty quan tâm đến việc đảm bảo "ghế của họ tại bàn quyết định".

***Stability, security, performance***

**Ổn định, an toàn, hiệu suất**

*Electron delivers the best experience on all target platforms (macOS, Windows, Linux) by bundling the latest version of Chromium, V8, and Node.js directly with the application binary. When it comes to running and rendering web content with upmost stability, security, and performance, we currently believe that stack to be “best in class”.*

Electron mang đến trải nghiệm tốt nhất trên tất cả các nền tảng mục tiêu (macOS, Windows, Linux) bằng cách tích hợp trực tiếp phiên bản mới nhất của Chromium, V8 và Node.js vào tệp nhị phân ứng dụng. Khi nói đến việc chạy và hiển thị nội dung web với độ ổn định, bảo mật và hiệu suất cao nhất, chúng tôi hiện tin rằng bộ công cụ này là "tốt nhất trong phân khúc".

***Why bundle anything at all***

**Tại sao lại gói gọn bất cứ thứ gì?**

*You might wonder why we bundle Chromium’s web stack with our apps when most modern operating systems already ship a browser and some form of web view. Bundling doesn’t just increase the amount of work for Electron maintainers dramatically, it also increases the total disk size of Electron apps (most apps are >100MB). Many Electron maintainers once developed applications that did make use of embedded web views — and have since accepted the increased disk size and maintainer work as a worthy trade-off.*

Bạn có thể thắc mắc tại sao chúng tôi lại tích hợp bộ công cụ web của Chromium vào các ứng dụng của mình trong khi hầu hết các hệ điều hành hiện đại đã tích hợp sẵn trình duyệt và một số dạng xem web. Việc tích hợp không chỉ làm tăng đáng kể khối lượng công việc cho các nhà phát triển Electron mà còn làm tăng kích thước đĩa tổng thể của các ứng dụng Electron (hầu hết các ứng dụng đều có kích thước trên 100MB). Nhiều nhà phát triển Electron từng phát triển các ứng dụng sử dụng trình duyệt web nhúng — và sau đó đã chấp nhận việc tăng kích thước đĩa và công việc duy trì như một sự đánh đổi đáng giá.

*When using an operating system's built-in web view, you're limited by the browser version included in the oldest operating system version you need to support. We have found the following problems with this approach:*

Khi sử dụng trình duyệt web tích hợp sẵn trong hệ điều hành, bạn sẽ bị giới hạn bởi phiên bản trình duyệt được tích hợp trong phiên bản hệ điều hành cũ nhất mà bạn cần hỗ trợ. Chúng tôi đã phát hiện ra các vấn đề sau đây với phương pháp này:

* ***Stability:*** *The modern web technology stack is complex, and as a result, you’ll sooner or later encounter bugs. If you use the operating system’s web view, your only recourse will be to ask your customers to upgrade their operating system. If no upgrade is available for that machine (because of no ability to upgrade to the latest macOS or Windows 11), you’ll have to ask them to buy a new computer. If you’re unlucky, you’re now losing a major customer because they will not upgrade their entire fleet of thousands of machines just because one team wanted to try your startup’s app. You have no recourse in this situation. Even the risk of that happening is unacceptable to the companies that employ the Electron maintainers.*
* **Ổn định:** Hệ thống công nghệ web hiện đại rất phức tạp, và do đó, bạn sẽ sớm muộn gì cũng gặp phải lỗi. Nếu bạn sử dụng trình duyệt web tích hợp sẵn trong hệ điều hành, giải pháp duy nhất của bạn là yêu cầu khách hàng nâng cấp hệ điều hành của họ. Nếu không có bản nâng cấp khả dụng cho máy tính đó (vì không thể nâng cấp lên phiên bản macOS hoặc Windows 11 mới nhất), bạn sẽ phải yêu cầu họ mua máy tính mới. Nếu bạn không may mắn, bạn đang mất đi một khách hàng lớn vì họ sẽ không nâng cấp toàn bộ đội máy tính hàng nghìn chiếc chỉ vì một nhóm muốn thử ứng dụng của startup của bạn. Bạn không có cách nào để giải quyết tình huống này. Ngay cả rủi ro đó cũng là không thể chấp nhận được đối với các công ty sử dụng Electron.
* ***Security:*** *Similar to how you can fix stability bugs by releasing an app update, you can also release security fixes to your application without asking your customer to upgrade their operating system. Even if operating system providers prioritize updates to their built-in browser, we have not seen them reliably update the built-in web views with similar urgency. Bundling a web renderer gives you, the developer, control.*
* **Bảo mật:** Tương tự như cách bạn có thể khắc phục các lỗi ổn định bằng cách phát hành bản cập nhật ứng dụng, bạn cũng có thể phát hành các bản vá bảo mật cho ứng dụng của mình mà không cần yêu cầu khách hàng nâng cấp hệ điều hành. Mặc dù các nhà cung cấp hệ điều hành ưu tiên cập nhật trình duyệt tích hợp sẵn, chúng tôi chưa thấy họ cập nhật các trình xem web tích hợp sẵn với mức độ khẩn cấp tương tự. Việc gói gọn trình hiển thị web cho phép bạn, nhà phát triển, kiểm soát.
* ***Performance:*** *For simple HTML documents, a built-in web view will sometimes use fewer resources than an app with a bundled framework. For bigger apps, it is our experience that we can deliver better performance with the latest version of Chromium than we can with built-in web views. You might think that the built-in view can share a lot of resources with other apps and the operating system— but for security reasons, apps have to run in their own sandboxes, isolated from each other. At that point, the question is whether the OS’ web view is more performant than Chromium. Across many apps, our experience is that bundling Chromium and Node.js enables us to build better and more performant experiences.*
* **Hiệu suất:** Đối với các tài liệu HTML đơn giản, trình duyệt web tích hợp có thể sử dụng ít tài nguyên hơn so với ứng dụng có khung gầm tích hợp. Đối với các ứng dụng lớn hơn, kinh nghiệm của chúng tôi cho thấy chúng tôi có thể đạt được hiệu suất tốt hơn với phiên bản mới nhất của Chromium so với trình duyệt web tích hợp. Bạn có thể nghĩ rằng trình duyệt web tích hợp có thể chia sẻ nhiều tài nguyên với các ứng dụng khác và hệ điều hành — nhưng vì lý do bảo mật, các ứng dụng phải chạy trong các hộp cát riêng biệt, cách ly với nhau. Lúc đó, câu hỏi là liệu trình duyệt web của hệ điều hành có hiệu suất cao hơn Chromium hay không. Qua nhiều ứng dụng, kinh nghiệm của chúng tôi cho thấy việc tích hợp Chromium và Node.js giúp chúng tôi xây dựng các trải nghiệm tốt hơn và hiệu suất cao hơn.

***Why bundle Chromium and Node.js***

**Tại sao lại gói Chromium và Node.js lại với nhau?**

*Electron aims to enable the apps it supports to deliver the best possible user experience, followed by the best possible developer experience. Chromium is currently the best cross-platform rendering stack available. Node.js uses Chromium’s JavaScript engine V8, allowing us to combine the powers of both.*

Electron nhằm mục tiêu giúp các ứng dụng mà nó hỗ trợ cung cấp trải nghiệm người dùng tốt nhất có thể, tiếp theo là trải nghiệm phát triển tốt nhất có thể. Chromium hiện là bộ công cụ hiển thị đa nền tảng tốt nhất hiện có. Node.js sử dụng máy biên dịch JavaScript V8 của Chromium, cho phép chúng ta kết hợp sức mạnh của cả hai.

***Developer experience***

**Trải nghiệm của nhà phát triển**

*To summarize, we aim to build an Electron that is mature, enterprise-grade, and ready for mission-critical applications. We prioritize reliability, stability, security, and performance. That said, you might also choose Electron for its developer experience:*

Tóm lại, mục tiêu của chúng tôi là xây dựng một Electron trưởng thành, đạt tiêu chuẩn doanh nghiệp và sẵn sàng cho các ứng dụng quan trọng. Chúng tôi ưu tiên tính tin cậy, ổn định, bảo mật và hiệu suất. Tuy nhiên, bạn cũng có thể lựa chọn Electron vì trải nghiệm phát triển của nó:

* **Powerful ecosystem:** Anything you find on npm will run inside Electron. Any resource available to you about how to work with Node.js also applies to Electron. In addition, Electron itself has a thriving ecosystem — including plenty of choices for installers, updaters, deeper operating system-integration, and more.
* **Hệ sinh thái mạnh mẽ:** Bất kỳ thứ gì bạn tìm thấy trên npm đều có thể chạy trong Electron. Tất cả tài nguyên có sẵn cho bạn về cách làm việc với Node.js cũng áp dụng cho Electron. Ngoài ra, chính Electron cũng có một hệ sinh thái phát triển mạnh mẽ — bao gồm nhiều lựa chọn cho trình cài đặt, trình cập nhật, tích hợp sâu hơn với hệ điều hành và nhiều tính năng khác.
* ***Plenty of built-in capabilities:*** *Over the last ten years, Electron’s core has gained plenty of native capabilities that you might need to build your application. Written in C++ and Objective-C, Electron has dozens of easy-to-use APIs for deeper operating-system integration — like advanced window customization for transparent or oddly shaped widgets, receiving push notifications from the Apple Push Notification Network, or handling a custom URL protocol for your app.*
* **Nhiều tính năng tích hợp sẵn:** Trong vòng mười năm qua, lõi của Electron đã được trang bị nhiều tính năng tích hợp sẵn mà bạn có thể cần để phát triển ứng dụng của mình. Được viết bằng C++ và Objective-C, Electron cung cấp hàng chục giao diện lập trình ứng dụng (API) dễ sử dụng để tích hợp sâu hơn với hệ điều hành — như tùy chỉnh cửa sổ nâng cao cho các widget trong suốt hoặc có hình dạng đặc biệt, nhận thông báo đẩy từ Mạng Thông báo Đẩy của Apple (Apple Push Notification Network), hoặc xử lý giao thức URL tùy chỉnh cho ứng dụng của bạn.
* ***Open source:*** *The entire stack is open source and open to your inspection. This ensures your freedom to add any feature or fix any bug you might encounter in the future.*
* **Nguồn mở:** Toàn bộ hệ thống là nguồn mở và sẵn sàng cho bạn kiểm tra. Điều này đảm bảo quyền tự do của bạn trong việc thêm bất kỳ tính năng nào hoặc sửa bất kỳ lỗi nào mà bạn có thể gặp phải trong tương lai.
* ***Native code when you need it:*** *It bears repeating that Electron allows you to mix and match web technologies and C++, C, Objective-C, Rust, and other native languages. Whether it be SQLite, a whole LLM, or just the ability to call one specific native API, Electron will make it easy.*
* **Mã nguồn gốc khi bạn cần:** Cần nhấn mạnh rằng Electron cho phép bạn kết hợp các công nghệ web với C++, C, Objective-C, Rust và các ngôn ngữ gốc khác. Dù đó là SQLite, một mô hình ngôn ngữ lớn (LLM) hay chỉ khả năng gọi một API gốc cụ thể, Electron sẽ giúp bạn thực hiện điều đó một cách dễ dàng.

***Why choose something else***

**Tại sao lại chọn thứ khác?**

*As outlined above, the web is an amazing platform for building interfaces. That doesn’t mean that we, the maintainers, would build everything with HTML and CSS. Here are some notable exceptions:*

Như đã nêu ở trên, web là một nền tảng tuyệt vời để xây dựng giao diện. Điều đó không có nghĩa là chúng tôi, những người duy trì, sẽ xây dựng mọi thứ bằng HTML và CSS. Dưới đây là một số trường hợp ngoại lệ đáng chú ý:

***Resource-Constrained Environments and IoT:*** *In scenarios with very limited memory or processing power (say, one megabyte of memory and 100MHz of processing power on a low-powered ARM Cortex-M), you will likely need to use a low-level language to directly talk to the display to output basic text and images. Even on slightly higher-powered single-chip devices you might want to consider an embedded UI framework. A classic example is a smart watch.*

**Môi trường có tài nguyên hạn chế và IoT:** Trong các tình huống có bộ nhớ hoặc sức mạnh xử lý rất hạn chế (ví dụ: 1 megabyte bộ nhớ và 100MHz sức mạnh xử lý trên một thiết bị ARM Cortex-M có công suất thấp), bạn có thể cần sử dụng ngôn ngữ cấp thấp để giao tiếp trực tiếp với màn hình nhằm hiển thị văn bản và hình ảnh cơ bản. Ngay cả trên các thiết bị đơn chip có sức mạnh xử lý cao hơn một chút, bạn cũng nên xem xét sử dụng khung giao diện người dùng nhúng. Một ví dụ điển hình là đồng hồ thông minh.

***Small Disk Footprint:*** *Zipped Electron apps are usually around 80 to 100 Megabytes. If a smaller disk footprint is a hard requirement, you’ll have to use something else.*

**Dung lượng ổ đĩa nhỏ:** Các ứng dụng Electron nén thường có dung lượng khoảng 80 đến 100 megabyte. Nếu dung lượng ổ đĩa nhỏ là yêu cầu bắt buộc, bạn sẽ phải sử dụng giải pháp khác.

***Operating System UI Frameworks and Libraries:*** *By allowing you to write native code, Electron can do anything a native application can do, including the use of the operating system’s UI components, like WinUI, SwiftUI, or AppKit. In practice, most Electron apps make rare use of that ability. If you want the majority of your app to be built with operating system-provided interface components, you’ll likely be better off building fully native apps for each operating system you’d like to target. It’s not that it’s impossible with Electron, it’ll just likely be an overall easier development process.*

**Khung giao diện người dùng (UI) và thư viện của hệ điều hành:** Bằng cách cho phép bạn viết mã gốc, Electron có thể thực hiện mọi chức năng mà một ứng dụng gốc có thể làm, bao gồm việc sử dụng các thành phần giao diện người dùng của hệ điều hành như WinUI, SwiftUI hoặc AppKit. Trên thực tế, phần lớn các ứng dụng Electron hiếm khi sử dụng khả năng này. Nếu bạn muốn phần lớn ứng dụng của mình được xây dựng bằng các thành phần giao diện do hệ điều hành cung cấp, bạn có thể sẽ tốt hơn khi xây dựng các ứng dụng bản địa hoàn toàn cho từng hệ điều hành mà bạn muốn nhắm đến. Không phải là điều đó không thể thực hiện được với Electron, nhưng quá trình phát triển tổng thể có thể sẽ dễ dàng hơn.

***Games and Real-Time Graphics:*** *If you're building a high-performance game or application requiring complex real-time 3D graphics, native frameworks like Unity, Unreal Engine, or DirectX/OpenGL will provide better performance and more direct access to graphics hardware. Web fans might point out caveats, like the fact that even Unreal Engine ships with Chromium — or that WebGPU and WebGL are developing rapidly and many game engines, including the ones listed here, can now output their games in a format that runs in a browser. That said, if you asked us to build the next AAA game, we’d likely use something else than just web technologies.*

**Trò chơi và đồ họa thời gian thực:** Nếu bạn đang phát triển một trò chơi hoặc ứng dụng đòi hỏi đồ họa 3D thời gian thực phức tạp, các khung nền tảng gốc như Unity, Unreal Engine hoặc DirectX/OpenGL sẽ cung cấp hiệu suất tốt hơn và truy cập trực tiếp hơn vào phần cứng đồ họa. Người hâm mộ web có thể chỉ ra một số hạn chế, chẳng hạn như việc Unreal Engine được tích hợp sẵn với Chromium — hoặc rằng WebGPU và WebGL đang phát triển nhanh chóng và nhiều engine trò chơi, bao gồm cả những engine được liệt kê ở đây, hiện có thể xuất trò chơi của mình dưới định dạng chạy trên trình duyệt. Tuy nhiên, nếu bạn yêu cầu chúng tôi phát triển trò chơi AAA tiếp theo, chúng tôi có thể sẽ sử dụng công nghệ khác ngoài công nghệ web.

***Embedding Lightweight Websites:*** *Electron apps typically are mostly web apps with native code sprinkled in where useful. Processing-heavy Electron applications tend to write the UI in HTML/CSS and build the backend in Rust, C++, or another native language. If you’re planning to build a primarily native application that also wants to display a little website in a specific view, you might be better off using the OS-provided web view or something like ultralight.*

**Tích hợp trang web nhẹ:** Ứng dụng Electron thường chủ yếu là ứng dụng web với mã nguồn gốc được tích hợp ở những vị trí cần thiết. Các ứng dụng Electron đòi hỏi nhiều tài nguyên xử lý thường sử dụng HTML/CSS để xây dựng giao diện người dùng và phát triển phần backend bằng Rust, C++ hoặc ngôn ngữ gốc khác. Nếu bạn đang có kế hoạch phát triển một ứng dụng chủ yếu là ứng dụng gốc nhưng vẫn muốn hiển thị một trang web nhỏ trong một giao diện cụ thể, bạn có thể cân nhắc sử dụng trình duyệt web tích hợp sẵn của hệ điều hành hoặc các giải pháp nhẹ như **ultralight**.

## ***Tutorial***

## **Hướng dẫn**

### ***Prerequisites***

### **Điều kiện tiên quyết**

*Electron is a framework for building desktop applications using JavaScript, HTML, and CSS. By embedding Chromium and Node.js into a single binary file, Electron allows you to create cross-platform apps that work on Windows, macOS, and Linux with a single JavaScript codebase.*

Electron là một khung làm việc (framework) để phát triển ứng dụng desktop bằng JavaScript, HTML và CSS. Bằng cách tích hợp Chromium và Node.js vào một tệp nhị phân duy nhất, Electron cho phép bạn tạo ra các ứng dụng đa nền tảng hoạt động trên Windows, macOS và Linux chỉ với một mã nguồn JavaScript duy nhất.

*This tutorial will guide you through the process of developing a desktop application with Electron and distributing it to end users.*

Hướng dẫn này sẽ hướng dẫn bạn qua quy trình phát triển ứng dụng desktop bằng Electron và phân phối nó cho người dùng cuối.

***Goals***

**Mục tiêu**

*This tutorial starts by guiding you through the process of piecing together a minimal Electron application from scratch, then teaches you how to package and distribute it to users using Electron Forge.*

Hướng dẫn này bắt đầu bằng việc hướng dẫn bạn từng bước tạo ra một ứng dụng Electron tối giản từ đầu, sau đó hướng dẫn bạn cách đóng gói và phân phối ứng dụng đó cho người dùng thông qua Electron Forge.

*If you prefer to get a project started with a single-command boilerplate, we recommend you start with Electron Forge's create-electron-app command.*

Nếu bạn muốn bắt đầu một dự án với một mẫu mã nguồn mở đơn giản, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng lệnh create-electron-app của Electron Forge.

***Assumptions***

**Giả định**

*Electron is a native wrapper layer for web apps and is run in a Node.js environment. Therefore, this tutorial assumes you are generally familiar with Node and front-end web development basics. If you need to do some background reading before continuing, we recommend the following resources:*

Electron là một lớp bọc gốc cho ứng dụng web và được chạy trong môi trường Node.js. Do đó, hướng dẫn này giả định rằng bạn đã quen thuộc với Node và các kiến thức cơ bản về phát triển web phía trước. Nếu bạn cần tìm hiểu thêm trước khi tiếp tục, chúng tôi khuyến nghị các tài nguyên sau:

* [*Getting started with the Web (MDN Web Docs)*](https://developer.mozilla.org/en-US/docs/Learn/)
* Bắt đầu với Web (MDN Web Docs)
* [*Introduction to Node.js*](https://nodejs.dev/en/learn/)
* Giới thiệu về Node.js

***Required tools***

**Các công cụ cần thiết**

***Code editor***

**Trình soạn thảo mã nguồn**

*You will need a text editor to write your code. We recommend using Visual Studio Code, although you can choose whichever one you prefer.*

Bạn sẽ cần một trình soạn thảo văn bản để viết mã nguồn. Chúng tôi khuyến nghị sử dụng Visual Studio Code, mặc dù bạn có thể chọn bất kỳ trình soạn thảo nào mà bạn ưa thích.

***Command line***

**Dòng lệnh**

*Throughout the tutorial, we will ask you to use various command-line interfaces (CLIs). You can type these commands into your system's default terminal:*

Trong suốt quá trình hướng dẫn, chúng tôi sẽ yêu cầu bạn sử dụng các giao diện dòng lệnh (CLI) khác nhau. Bạn có thể nhập các lệnh này vào terminal mặc định của hệ thống:

* *Windows: Command Prompt or PowerShell*
* Windows: Command Prompt hoặc PowerShell
* macOS: Terminal
* *Linux: varies depending on distribution (e.g. GNOME Terminal, Konsole)*
* Linux: tùy thuộc vào phiên bản phân phối (ví dụ: GNOME Terminal, Konsole)

*Most code editors also come with an integrated terminal, which you can also use.*

Hầu hết các trình soạn thảo mã nguồn đều đi kèm với một terminal tích hợp, mà bạn cũng có thể sử dụng.

***Git and GitHub***

**Git và GitHub**

*Git is a commonly-used version control system for source code, and GitHub is a collaborative development platform built on top of it. Although neither is strictly necessary to building an Electron application, we will use GitHub releases to set up automatic updates later on in the tutorial. Therefore, we'll require you to:*

Git là hệ thống kiểm soát phiên bản phổ biến cho mã nguồn, và GitHub là nền tảng phát triển hợp tác được xây dựng trên nền tảng đó. Mặc dù cả hai đều không bắt buộc phải có để phát triển ứng dụng Electron, chúng ta sẽ sử dụng GitHub Releases để thiết lập cập nhật tự động sau này trong hướng dẫn. Do đó, chúng ta yêu cầu bạn:

* *Create a GitHub account*
* Tạo tài khoản GitHub
* *Install Git*
* Cài đặt Git

*If you're unfamiliar with how Git works, we recommend reading GitHub's Git guides. You can also use the GitHub Desktop app if you prefer using a visual interface over the command line.*

Nếu bạn chưa quen với cách hoạt động của Git, chúng tôi khuyên bạn nên đọc các [hướng dẫn Git](https://github.com/git-guides/) của GitHub. Bạn cũng có thể sử dụng ứng dụng [GitHub Desktop](https://desktop.github.com/) nếu bạn thích sử dụng giao diện đồ họa thay vì dòng lệnh.

*We recommend that you create a local Git repository and publish it to GitHub before starting the tutorial, and commit your code after every step.*

Chúng tôi khuyến nghị bạn tạo một kho lưu trữ Git cục bộ và đăng tải nó lên GitHub trước khi bắt đầu hướng dẫn, và commit mã nguồn sau mỗi bước.

***INSTALLING GIT VIA GITHUB DESKTOP***

**CÀI ĐẶT GIT THÔNG QUA GITHUB DESKTOP**

*GitHub Desktop will install the latest version of Git on your system if you don't already have it installed.*

GitHub Desktop sẽ cài đặt phiên bản mới nhất của Git trên hệ thống của bạn nếu bạn chưa cài đặt nó.

***Node.js and npm***

**Node.js và npm**

*To begin developing an Electron app, you need to install the Node.js runtime and its bundled npm package manager onto your system. We recommend that you use the latest long-term support (LTS) version.*

Để bắt đầu phát triển ứng dụng Electron, bạn cần cài đặt môi trường chạy Node.js và trình quản lý gói npm đi kèm vào hệ thống của mình. Chúng tôi khuyến nghị bạn sử dụng phiên bản hỗ trợ dài hạn (LTS) mới nhất.

***TIP***

**LƯU Ý**

*Please install Node.js using pre-built installers for your platform. You may encounter incompatibility issues with different development tools otherwise. If you are using macOS, we recommend using a package manager like Homebrew or nvm to avoid any directory permission issues.*

Vui lòng cài đặt Node.js bằng các trình cài đặt sẵn có cho nền tảng của bạn. Nếu không, bạn có thể gặp phải các vấn đề không tương thích với các công cụ phát triển khác. Nếu bạn đang sử dụng macOS, chúng tôi khuyến nghị sử dụng trình quản lý gói như [Homebrew](https://brew.sh/) hoặc [nvm](https://github.com/nvm-sh/nvm) để tránh các vấn đề liên quan đến quyền truy cập thư mục.

*To check that Node.js was installed correctly, you can use the -v flag when running the node and npm commands. These should print out the installed versions.*

Để kiểm tra xem Node.js đã được cài đặt đúng cách hay chưa, bạn có thể sử dụng tùy chọn -v khi chạy các lệnh node và npm. Các lệnh này sẽ hiển thị phiên bản đã cài đặt.

$ node -v

v16.14.2

$ npm -v

8.7.0

***CAUTION***

**CẢNH BÁO**

*Although you need Node.js installed locally to scaffold an Electron project, Electron does not use your system's Node.js installation to run its code. Instead, it comes bundled with its own Node.js runtime. This means that your end users do not need to install Node.js themselves as a prerequisite to running your app.*

Mặc dù bạn cần cài đặt Node.js trên máy tính cục bộ để tạo khung cho một dự án Electron, Electron **không sử dụng bản cài đặt Node.js của hệ thống để chạy mã của nó**. Thay vào đó, nó được tích hợp sẵn với runtime Node.js riêng của mình. Điều này có nghĩa là người dùng cuối không cần phải cài đặt Node.js như một yêu cầu tiên quyết để chạy ứng dụng của bạn.

*To check which version of Node.js is running in your app, you can access the global process.versions variable in the main process or preload script. You can also reference* [*https://releases.electronjs.org/releases.json*](https://releases.electronjs.org/releases.json)*.*

Để kiểm tra phiên bản Node.js đang chạy trong ứng dụng của bạn, bạn có thể truy cập biến toàn cục process.versions trong quá trình chính hoặc tệp preload. Bạn cũng có thể tham khảo <https://releases.electronjs.org/releases.json>.

### ***Building your First App***

### **Xây dựng ứng dụng đầu tiên của bạn**

***Learning goals***

**Mục tiêu học tập**

*In this part of the tutorial, you will learn how to set up your Electron project and write a minimal starter application. By the end of this section, you should be able to run a working Electron app in development mode from your terminal.*

Trong phần này của hướng dẫn, bạn sẽ học cách thiết lập dự án Electron và viết một ứng dụng khởi đầu tối thiểu. Sau khi hoàn thành phần này, bạn sẽ có thể chạy một ứng dụng Electron hoạt động ở chế độ phát triển từ terminal của mình.

***Setting up your project***

**Thiết lập dự án của bạn**

***AVOID WSL***

**TRÁNH SỬ DỤNG WSL**

*If you are on a Windows machine, please do not use Windows Subsystem for Linux (WSL) when following this tutorial as you will run into issues when trying to execute the application.*

Nếu bạn đang sử dụng máy tính Windows, vui lòng không sử dụng Hệ thống con Linux cho Windows (WSL) khi thực hiện theo hướng dẫn này, vì bạn sẽ gặp vấn đề khi cố gắng chạy ứng dụng.

***Initializing your npm project***

**Khởi tạo dự án npm**

*Electron apps are scaffolded using npm, with the package.json file as an entry point. Start by creating a folder and initializing an npm package within it with npm init.*

Các ứng dụng Electron được tạo khung bằng npm, với tệp package.json làm điểm vào. Bắt đầu bằng cách tạo một thư mục và khởi tạo gói npm bên trong nó bằng lệnh npm init.

mkdir my-electron-app && cd my-electron-app

npm init

*This command will prompt you to configure some fields in your package.json. There are a few rules to follow for the purposes of this tutorial:*

Lệnh này sẽ yêu cầu bạn cấu hình một số trường trong tệp package.json của bạn. Có một số quy tắc cần tuân theo cho mục đích của hướng dẫn này:

* *entry point should be main.js (you will be creating that file soon).*
* Điểm vào nên là main.js (bạn sẽ tạo tệp đó trong thời gian tới).
* *author, license, and description can be any value, but will be necessary for packaging later on.*
* Tác giả, giấy phép và mô tả có thể là bất kỳ giá trị nào, nhưng sẽ cần thiết cho quá trình đóng gói sau này.

*Then, install Electron into your app's* ***devDependencies****, which is the list of external development-only package dependencies not required in production.*

Sau đó, cài đặt Electron vào danh sách **devDependencies** của ứng dụng, đây là danh sách các gói phụ thuộc phát triển bên ngoài chỉ được sử dụng trong quá trình phát triển và không cần thiết trong môi trường sản xuất.

***Why is Electron a devDependency?***

**Tại sao Electron lại là một phụ thuộc phát triển (devDependency)?**

*This may seem counter-intuitive since your production code is running Electron APIs. However, packaged apps will come bundled with the Electron binary, eliminating the need to specify it as a production dependency.*

Điều này có thể khiến bạn cảm thấy khó hiểu vì mã sản phẩm của bạn đang sử dụng các API của Electron. Tuy nhiên, các ứng dụng được đóng gói sẽ đi kèm với tệp nhị phân Electron, loại bỏ nhu cầu phải chỉ định nó là một phụ thuộc sản phẩm.

npm install electron --save-dev

*Your package.json file should look something like this after initializing your package and installing Electron. You should also now have a node\_modules folder containing the Electron executable, as well as a package-lock.json lockfile that specifies the exact dependency versions to install.*

Tệp package.json của bạn nên trông giống như sau sau khi khởi tạo gói và cài đặt Electron. Bạn cũng nên có một thư mục node\_modules chứa tệp thực thi Electron, cùng với tệp khóa package-lock.json xác định chính xác các phiên bản phụ thuộc cần cài đặt.

{

"name": "my-electron-app",

"version": "1.0.0",

"description": "Hello World!",

"main": "main.js",

"scripts": {

"test": "echo \"Error: no test specified\" && exit 1"

},

"author": "Jane Doe",

"license": "MIT",

"devDependencies": {

"electron": "23.1.3"

}

}

***ADVANCED ELECTRON INSTALLATION STEPS***

**CÁC BƯỚC CÀI ĐẶT NÂNG CAO CHO ELECTRON**

*If installing Electron directly fails, please refer to our Advanced Installation documentation for instructions on download mirrors, proxies, and troubleshooting steps.*

Nếu việc cài đặt Electron trực tiếp không thành công, vui lòng tham khảo tài liệu Hướng dẫn [cài đặt nâng cao](https://www.electronjs.org/docs/latest/tutorial/installation) của chúng tôi để biết hướng dẫn về các máy chủ tải xuống, proxy và các bước khắc phục sự cố.

***Adding a .gitignore***

**Thêm tệp .gitignore**

*The .gitignore file specifies which files and directories to avoid tracking with Git. You should place a copy of GitHub's Node.js gitignore template into your project's root folder to avoid committing your project's node\_modules folder.*

Tệp .gitignore xác định các tệp và thư mục cần loại trừ khỏi quá trình theo dõi của Git. Bạn nên sao chép [mẫu .gitignore của Node.js](https://github.com/github/gitignore/blob/main/Node.gitignore) từ GitHub vào thư mục gốc của dự án để tránh cam kết thư mục node\_modules của dự án.

***Running an Electron app***

**Chạy ứng dụng Electron**

***FURTHER READING***

**ĐỌC THÊM**

*Read Electron's process model documentation to better understand how Electron's multiple processes work together.*

Đọc tài liệu [mô hình quy trình của Electron](https://www.electronjs.org/docs/latest/tutorial/process-model) để hiểu rõ hơn về cách các quy trình đa nhiệm của Electron hoạt động cùng nhau.

*The main script you defined in package.json is the entry point of any Electron application. This script controls the main process, which runs in a Node.js environment and is responsible for controlling your app's lifecycle, displaying native interfaces, performing privileged operations, and managing renderer processes (more on that later).*

Script main mà bạn đã định nghĩa trong package.json là điểm vào của bất kỳ ứng dụng Electron nào. Script này kiểm soát quá trình chính, chạy trong môi trường Node.js và chịu trách nhiệm kiểm soát vòng đời của ứng dụng, hiển thị các giao diện gốc, thực hiện các thao tác có quyền truy cập đặc quyền và quản lý các quá trình renderer (sẽ được đề cập chi tiết hơn sau).

*Before creating your first Electron app, you will first use a trivial script to ensure your main process entry point is configured correctly. Create a main.js file in the root folder of your project with a single line of code:*

Trước khi tạo ứng dụng Electron đầu tiên, bạn sẽ sử dụng một script đơn giản để đảm bảo điểm vào của quá trình chính được cấu hình đúng cách. Tạo tệp main.js trong thư mục gốc của dự án với một dòng mã duy nhất:

console.log('Hello from Electron 👋')

*Because Electron's main process is a Node.js runtime, you can execute arbitrary Node.js code with the electron command (you can even use it as a* ***REPL****). To execute this script, add electron . to the start command in the scripts field of your package.json. This command will tell the Electron executable to look for the main script in the current directory and run it in dev mode.*

Vì quá trình chính của Electron là một môi trường chạy Node.js, bạn có thể thực thi mã Node.js tùy ý bằng lệnh electron (bạn thậm chí có thể sử dụng nó như một **REPL**). Để thực thi skript này, hãy thêm electron . vào lệnh start trong trường scripts của tệp package.json. Lệnh này sẽ thông báo cho trình thực thi Electron tìm kiếm skript chính trong thư mục hiện tại và chạy nó ở chế độ phát triển.

{

"name": "my-electron-app",

"version": "1.0.0",

"description": "Hello World!",

"main": "main.js",

"scripts": {

"start": "electron .",

"test": "echo \"Error: no test specified\" && exit 1"

},

"author": "Jane Doe",

"license": "MIT",

"devDependencies": {

"electron": "23.1.3"

}

}

npm run start

*Your terminal should print out Hello from Electron 👋. Congratulations, you have executed your first line of code in Electron! Next, you will learn how to create user interfaces with HTML and load that into a native window.*

Máy tính của bạn sẽ hiển thị thông báo Hello from Electron 👋. Chúc mừng, bạn đã thực thi dòng code đầu tiên trong Electron! Tiếp theo, bạn sẽ học cách tạo giao diện người dùng bằng HTML và tải nó vào cửa sổ gốc.

***Loading a web page into a BrowserWindow***

**Tải trang web vào cửa sổ trình duyệt**

*In Electron, each window displays a web page that can be loaded either from a local HTML file or a remote web address. For this example, you will be loading in a local file. Start by creating a barebones web page in an index.html file in the root folder of your project:*

Trong Electron, mỗi cửa sổ hiển thị một trang web có thể được tải từ một tệp HTML cục bộ hoặc một địa chỉ web từ xa. Trong ví dụ này, bạn sẽ tải một tệp cục bộ. Bắt đầu bằng cách tạo một trang web cơ bản trong tệp index.html ở thư mục gốc của dự án:

<!DOCTYPE html>

<html>

<head>

<meta charset="UTF-8" />

<!-- https://developer.mozilla.org/en-US/docs/Web/HTTP/CSP -->

<meta

http-equiv="Content-Security-Policy"

content="default-src 'self'; script-src 'self'"

/>

<meta

http-equiv="X-Content-Security-Policy"

content="default-src 'self'; script-src 'self'"

/>

<title>Hello from Electron renderer!</title>

</head>

<body>

<h1>Hello from Electron renderer!</h1>

<p>👋</p>

</body>

</html>

*Now that you have a web page, you can load it into an Electron* ***BrowserWindow****. Replace the contents of your main.js file with the following code. We will explain each highlighted block separately.*

Bây giờ bạn đã có một trang web, bạn có thể tải nó vào cửa sổ trình duyệt Electron. Thay thế nội dung của tệp main.js bằng mã sau. Chúng tôi sẽ giải thích từng khối được đánh dấu riêng biệt.

const { app, BrowserWindow } = require('electron')

const createWindow = () => {

const win = new BrowserWindow({

width: 800,

height: 600

})

win.loadFile('index.html')

}

app.whenReady().then(() => {

createWindow()

})

***Importing modules***

**Nhập các mô-đun**

const { app, BrowserWindow } = require('electron')

*In the first line, we are importing two Electron modules with CommonJS module syntax:*

Trong dòng đầu tiên, chúng ta đang nhập hai mô-đun Electron bằng cú pháp mô-đun CommonJS:

* *app, which controls your application's event lifecycle.*
* Ứng dụng, quản lý chu kỳ sự kiện của ứng dụng của bạn.
* *BrowserWindow, which creates and manages app windows.*
* BrowserWindow, thành phần tạo và quản lý các cửa sổ ứng dụng.